



בס"ד
קופר יבוא 1992 בע"מ

הוראות הפעלה
לכיריים

Kuppersbusch

EKE 3721

Kupper



FABER



smatic

Küppersbusch

משוקי

רח' המלאכה 4 אזור התעשייה החדש ראש העין 48091 טל. 03-9381695 פקס. 03-9381696
4 HAMELACHA ST. NEW INDUSTRIAL AREA ROSH-HAAYIN CODE 48091, TEL. 03-9381695, FAX. 03-9381696

קראו את כל ההוראות לפני השימוש
אזהרה- לפני השימוש יש לנקוט בכל צעדי הבטיחות הבאים:

אם פתית הפינה ניזוק, כפי להימנע מסכנה.החלפתו תעשה אך ורק ע"י טכנאי מוסמך

חיבור והפעלה

*המכשירים בנויים בהתאם להנחיות בטיחות רלוונטיות.

*חיבור המכשיר לחשמל תיקון ושירות למכשיר יכולים להתבצע ע"י טכנאי מוסמך ע"י קופר בהתאם להנחיות הבטיחות המתאימות. למען בטיחותכם, אל תאפשרו לאף אחד להתקין את המכשיר ולספק שירות פרט לטכנאי מוסמך מטעם קופר.

על הכיריים עצמן:

- **לעולם אל תרשו לכיריים שזה עתה חוברו לפעול ללא השגחה, מאחר שכיוון העוצמה (העוצמה המקסימאלית) מגיבה במהירות גבוהה במיוחד.**
- כאשר מבשלים, שימו לב למהירות החימום של שטחי הבישול.
- **אל תמקמו סירים מחבתות ומכסי סירים או כל כלי מתכת ריק ממזון על שטחי הבישול שהופעלו.**
- היזהרו כאשר אתם משתמשים בסירים לבישול והרתחה נמוכה לטווח ארוך כי מים שמורתחים לטווח ארוך עלולים להתייבש ללא תשומת לב, מה שיגרם נזק לסיר ולכיריים, נזק שאין עליו אחריות.
- חיוני לכבות שטח בישול לאחר שימוש בעזרת שימוש מתאים בכפתור המינוס ולא רק על ידי הסרת הסיר.
- שמנים ושומנים מחוממים יותר מדי עלולים לפתע להתלקח. השגיתו תמיד על הכנת האוכל שכולל שומנים ושמינים. לעולם אל תכבו שמנים ושומנים שהתלקחו באמצעות מים! שימו את המכסה על הסיר וכבו את שטח הבישול.
- שטח הזכוכית הקרמית של הכיריים מותאם לבישול. עליכם להימנע מלהפיל חפצים קשים וכבדים על הכיריים הקרמיות מזכוכית. חפצים חדים שייפלו על הכיריים עלולים לשבור את הכיריים.
- אם סדקים, שברים או פגם מופיעים בזכוכית הקרמית, כבו מיד את המכשיר. נתקו את הנתך מיד והתקשרו לשירות לקוחות.
- אם הכיריים לא יכולות להיות כבויים בגלל בקרת כפתורי הסנסור לקויה, נתקו מיד את המכשיר והתקשרו לשירות לקוחות.
- היזהרו עם עבודה במכשירים חשמליים ביתיים. לכבלי חשמל אסור לבוא במגע עם שטחי הבישול החמים.
- אין לאכסן או להניח מאומה על הזכוכית – ניתן להניח רק כלי בישול עם מזון שיש כוונה לבשל בהם.
- אין להניח עטיפת אלומיניום או פלסטיק על שטחי הבישול. הרחק כל דבר שעלול להינמס כמו פלסטיק, נייר אלומיניום ובמיוחד סוכר ומאכלים עם סוכר משטחי בישול חמים. יש להשתמש במגרד זכוכית כדי להסיר סוכר מהכיריים הקרמיות (כאשר זה עדיין חם) בכדי להימנע מפגיעה בכיריים.
- פריטים מתכתיים (סירים ומחבתות, סכו"ם וכו') לא אמורים להיות כל הכיריים מאחר והם עלולים להתלהט. סכנת כוויות!
- אל תמקמו חפצים מתלקחים ודליקים היישר מתחת לכיריים.
- פריטי מתכת על גופכם עלולים להפוך לחמים בסביבת הכיריים. זהירות! סכנת כוויות! פריטים לא ממגנטים (טבעת זהב/כסף לדוגמה) לא יושפעו.
- לעולם אין להשתמש בשטחי הבישול לחמם עטיפות או תרכובות של חומרים. עוצמת החום עלולה לשרוף אותן.
- שמרו על כפתורי הסנסור נקיים כי המכשיר מזהה את הלכלוך כמגע ידני. לעולם אין להניח שום דבר (סירים, מגבות מטבח וכו') על כפתורי הסנסור! אם אוכל מתבשל על הכפתורים, אנו ממליצים לכם לכבות את הכיריים באמצעות כפתור הכיבוי.
- סירים חמים לא אמורים לכסות את כפתורי הסנסור, מאחר וזה יגרום למכשיר להיכבות אוטומטית.
- הפעילו את המנעול להגנה לילדים אם ישנן חיות מחמד או ילדים בבית אשר עלולים ליצור מגע עם הכיריים בדרך כלשהי.
- **הכיריים לא אמורות להיות בשימוש כשמתבצעת פירוליזה (פירוק כימי של חומר ע"י חום) בתנור בילט-אין פירוליטי הממוקם ליד הכיריים.**

בנוגע לאנשים:

- **זהירות!**
- אנשים שלא מכירים כיריים בילט-אין מחויבים להפעיל את הכיריים הללו תחת השגחה בלבד. חובה להרחיק ילדים קטנים מהכיריים. אין להרשות להם לשחק עם המכשיר.
- **שימו לב!**
- שטחי החימום והבישול מתחממים במהלך השימוש. הרחיקו ילדים קטנים מהכיריים בכל זמן.
- **אנשים בעלי קוצבי לב או מזרקי אינסולין מוכרחים לוודא שההחדרה אינה מושפעת מהכיריים (תדירות הטווח של הכיריים היא 20-50 קילוהרץ).**

השימוש בכיריים

לפני השימוש הראשוני

לפני שתתחילו להכין ארוחות במכשיר, נקו את הכיריים בעזרת בד לח ומעט נוזל כלים. לאחר מכן נגבו את הכיריים בעזרת מטלית יבשה.

הכיריים

- הכיריים עמידות בפני הלם תרמי (חום וקור) והן מאוד חזקות.
- בזמן הפעלת הכיריים עשוי להישמע קול זמזם קצר מהחימום. זהו חלק מהתכנות הספציפי לכיריים ואין לו כל השפעה על האיכות ועל הפעולה של המכשיר.
- יש לציין ששריטות על הכיריים הנגרמות ע"י ניקוי שנעשה בדרך לא ראויה, סירים מחוספסי תחתית או ע"י חיתוך עם סכינים, לא משפיעות לשלילה על פעולת המכשיר, אלא רק על ההופעה החיצונית שלו.

השימוש באזורי בישול

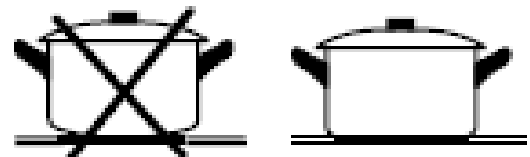
אנא שימו לב להוראות הבטיחות!

לאחר החיבור הראשוני ובמקרה של נפילת חשמל, הבקרה תיבדק אוטומטית.

חשוב! לאף חפץ אסור להיות על הסנסורים כאשר מתבצעת פעולת וויסות רגישות הסנסורים. הפעלת הסנסורים מתבצעת באופן הבא: געו עם האצבע שלכם קלות במלים של משטח הזכוכית הקרמית. קול זמזם יישמע לאחר שהסנסורים הרצויים ייבחרו באופן נכון.

אילו מחבתות וסירים הם הטובים ביותר לשימוש?

- השתמשו במחבתות וסירים עם תחתית חלקה ושטוחה.



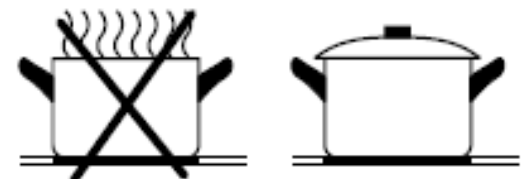
זמן הבישול עם מחבתות וסירים בעלי תחתית לא ישרה הוא ארוך יותר וצורך אנרגיה רבה יותר. מחבתות וסירים בעלי תחתית מחוספסת שורטים את משטח הבישול של הזכוכית הקרמית כאשר מזיזים אותם על הכיריים. אם אתם משתמשים בכלי בישול העשויים זכוכית חסינת אש או חרסינה, אנא קראו את הוראות היצרן.

- בחרו מחבת או סיר שקוטר התחתית שלהם מתאים לשטח הבישול



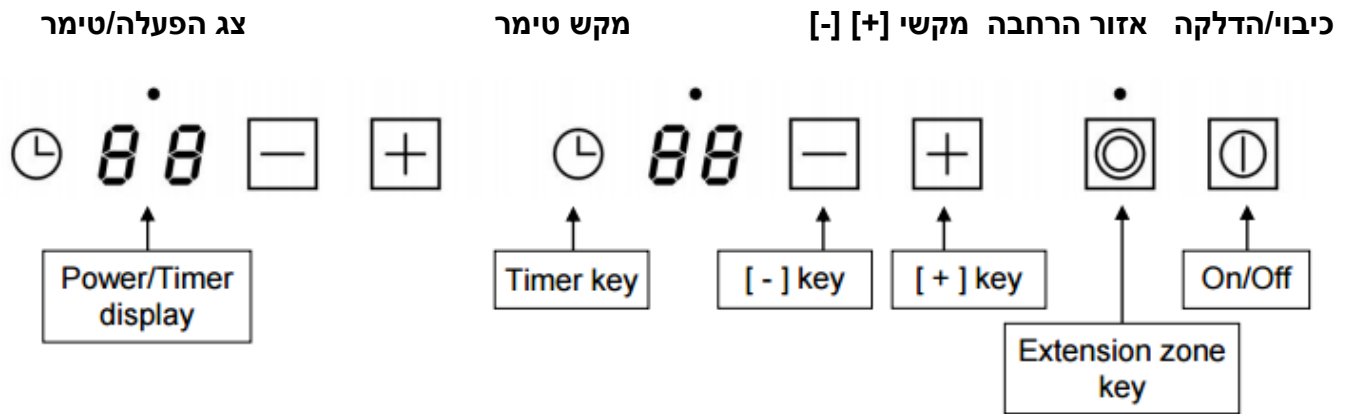
אם תקפידו על כך תוכלו לחסוך באנרגיה רבה, זמן בישול יקר, ובנוסף לכך תוכלו להימנע מחימום יתר של הכיריים.

- אם הדבר אפשרי, הקפידו לשים תמיד מכסה על המחבת או הסיר



תוכלו לשמור אנרגיה רבה בבישול עם מחבת או סיר סגורים במכסה. מזון גולש החוצה מכלי הבישול שלו רק כאשר הטמפרטורה גבוהה מדי, אך באזורי הבישול של הכיריים אתם יכולים לקבוע במדויק את הטמפרטורה הרצויה לכם. לאחר שתצברו ניסיון בבישול עם הכיריים תוכלו לבחור את ההגדרות הנכונות לבישול ללא קושי, כך ששום מזון שתבשלו לא יגלוש החוצה כשתשימו מכסה על כלי הבישול שבו אתם משתמשים.

לוח בקרה



הוראות הפעלה

כפתורי מגע

הכיריים הקרמיים שברשותך מצוידים בבקרות אלקטרוניות הנשלטות על ידי כפתורי מגע רגישים. כשאצבעך נוגעת בכפתור, פקודה תואמת מופעלת. ההפעלה מאומתת על ידי נורית בקרה, אות או מספר על הצג ו/או צליל "ביפ".

יש לנגוע רק בכפתור אחד בזמן נתון

צג

פונקציה	תאור	צג
משטח חימום דלוק	אפס	0
בחירה של עוצמת הבישול	עוצמה	9...1
בישול אוטומטי	מאיץ חום	A
תקלה אלקטרונית	הודעת שגיאה	E
משטח החימום חם	חום שיורי	H
לוח הבקרה נעול	נעילה	L

חיווי חום שיורי

לאחר כיבוי הכיריים, משטח החימום עדיין חם ועל הצג מופיע איתות "H". האיתות "H" נעלם כאשר אזור החימום בטוח למגע.
כשחיווי חום שיורי "H" דולק אסור לנגוע במשטח החימום ואין לשים עליו כל חפץ הרגיש לחום. יש סכנה של כוויות ודליקה.



הדלקה ראשונית של המכשיר

לפני שימוש בכיריים החדשות

נקו את הכיריים עם סמרטוט לח ואז ייבשו את המשטח ביסודיות. אין להשתמש בחומר ניקוי העלול לגרום להיווצרות גווני צבע כחולים על משטח הזכוכית.

הדלקה

הדלקה/כיבוי הכיריים

מוצג	לוח בקרה	פעולה
[0]	 לחצו על כפתור []	להפעיל כיריים
כלום או [H]	 לחצו על כפתור []	לכבות כיריים

הדלקה/כיבוי אזור החימום

מוצג	לוח בקרה	פעולה
[1] עד [9]	לחצו על מקש [+]	הגברת עוצמה
[1] עד [9]	לחצו על מקש [-]	הורדת עוצמה
[0] או [H]	לחצו בבת אחת על [+]-ו-[-] או על [-]	הפסקה

אם לא בוצעה כל פעולה תוך 10 שניות לוח הבקרה יחזור למצב המתנה.

אזור הרחבה


כיבוי/הדלקה של אזור הרחבה

מוצג	לוח בקרה	פעולה
[4]	לחצו על מקש [+]	בחירת אזור
[1] עד [9]	לחצו על מקש [+]	הגברת עוצמה
נורית אזור הרחבה כבויה	 לחצו על מקש []	כיבוי
נורית אזור הרחבה דלוקה	 לחצו על מקש []	הדלקה

טיימר



ניתן להשתמש בו זמנית בטיימר ל-2 משטחי חימום, כולל עם הגדרות טימר נפרדות (בין 0-99 דקות) לכל אחד מהאזורים.

הגדרה וכוונון של זמן הבישול:

פעולה	לוח בקרה	מוצג
בחירת אזור	לחצו על מקש [+] מהאזור	[0]
הגברת עוצמה	לחצו על מקש [+] או [-]	[1] עד [9]
לבחירת "טיימר"	לחצו על מקש 	[00] לד מהבהב
הפחתת זמן	לחצו על מקש [-]	[00] עד [30]
הגדלת זמן	לחצו על מקש [+]	[00] עד [99]



הזמן מאושר והבישול מתחיל כשנורת הבקרה מפסיקה להבהב

לעצירה של זמן הבישול:


פעולה	לוח בקרה	מוצג
לבחירת "טיימר"	לחצו על מקש 	הזמן שנותר
לעצירת "טיימר"	לחצו על מקש [-]	[00]
אישור	לחצו על מקש 	[00] ואז מפסיק

באם מספר טיימרים (לבווערים שונים) פעילים בו זמנית חזרו על הפעולה

פונקציית טיימר ביצים:


פעולה	לוח בקרה	מוצג
הדלקת הכיריים	לחצו על מקש 	[0] או [H]
לבחירת "טיימר"	לחצו על מקש 	[00] לד מהבהב
הפחתת זמן	לחצו על מקש [-]	[00] עד [30]
הגדלת זמן	לחצו על מקש [+]	[00] עד [99]

לאחר כמה שניות נורית הבקרה תפסיק להבהב.
ברגע שזמן הבישול שנבחר נגמר, הטיימר מציג [00] מהבהב בתוספת צליל.

להפסקת הצליל וההבהב מספיק ללחוץ על 

עצירה אוטומטית בסוף זמן הבישול:

ברגע שזמן הבישול שנבחר נגמר הטיימר מציג [00] מהבהב בתוספת צליל.

להפסקת הצליל וההבהב מספיק ללחוץ על 

בישול אוטומטי

כל משטחי הבישול מצוידים באביזר בישול "הפעל והפסק" אוטומטי. משטח הבישול נדלק בעוצמה מירבית בזמן מסוים, ואז מנמיך את העוצמה אוטומטית לרמה שנבחרה מראש.

הפעלה:


מוצג	לוח בקרה	פעולה
[4]	לחצו על מקש [+] מהאזור	בחירת אזור
[4] עד [9]	לחצו שוב על מקש [+]	עוצמה מירבית
[A] מהבהב עם [9]	לחצו שוב על מקש [+]	בישול אוטומטי
[7][8] מתחלף ב [9]	לחצו על מקש [-]	בחירת עוצמה (למשל [7])
[A] מהבהב עם [7]		

כיבוי של בישול אוטומטי:

מוצג	לוח בקרה	פעולה
[A] מהבהב עם [7]	לחצו על מקש [+] מהאזור	בחירת אזור (משל [7])
עוצמה נבחרה	לחצו על מקש [+ או -]	בחירת עוצמה

עוצמה שנבחרה	זמן בישול אוטומטי(שניות/דקות)
1	00:48
2	02:24
3	03:36
4	05:24
5	06:48
6	02:00
7	02:48
8	03:36
9	-:-



נעילת לוח הבקרה

על מנת למנוע שינוי בהגדרות של משטחי הבישול, במיוחד תוך כדי ניקוי לוח הבקרה ניתן לנעילה(פרט לכפתור הדלקה/כיבוי )

נעילה

מוצג	לוח בקרה	פעולה
[0] או [H] על הצג	לחצו על מקש 	הפעלה
נורת הביקורת דולקת	לחצו בו זמנית על מקש [-] ומקש 	נעילת הכיריים

ביטול נעילה

מוצג	לוח בקרה	פעולה
[L] מוצג	לחצו על מקש 	הפעלה
נורת הביקורת נכבית	לחצו בו זמנית על מקש [-] ומקש 	ב-5 השניות לאחר הפעלה:

זמן פעולה

כל משטח בישול מצויד בהגבלת זמן ההפעלה: משטח הבישול מבצע כיבוי אוטומטי לאחר פרק זמן מסוים ללא כל שינוי בהגדרות. פרק הזמן עד לכיבוי משתנה בהתאם לעוצמה שנבחרה לפי הפירוט בטבלה להלן.

עוצמה שנבחרה	זמן בישול אוטומטי(שניות/דקות)
1	8.5
2	6.5
3	5
4	4
5	3.5
6	3
7	2.5
8	2
9	1.5

ניקוי וטיפול

⚠ סוכר, מזון המכיל סוכר ופולסטיק נמס חייבים להיות מוסרים במהירות בעזרת סכין הניקוי ממשטח הבישול החם, אחרת שטח הזכוכית יכול להיפגם כאשר הוא יתקרר.

⚠ לעולם אל תשתמשו בחומרי ניקוי המכילים סיליקון מכיוון שזה ישאיר קרום על משטח הפנים של הכיריים, והקרום עלול להיספג במזון שתשימו בשימוש הבא על הגריל. לכן עקבו אחרי ההוראות של היצרן בעניין זה.

- נקו את הכיריים לאחר כל שימוש.

- השתמשו רק במגרד הזכוכית שסופק לכם על מנת להסיר חתיכות מזון גדולות שנשארו על הגריל.

- לעולם אל תשתמשו בחומרים שורטים כגון צמר פלדה או בחומרי ניקוי העלולים לשרוט את משטח הזכוכית!

- הקפידו ששום שאריות של חומר הניקוי בו השתמשתם לא נשאר על משטח הזכוכית של הכיריים לאחר הניקוי.

* שאריות חומרי ניקוי יכולים לגרום להכתמה בפעם הבאה שאתם מפעילים את הכיריים

שימוש בסכין הניקוי

⚠ זהירות! סכנת היחטכות! הלהב של סכין הניקוי חד מאוד!

⚠ שימו לב: כאשר אתם מנקים את הכיריים אל תגעו עם הסכין באזור החיבור של הזכוכית והמסגרת פן תפגמו בסיליקון האוטם את הכיריים.

החזיקו כל הזמן את סכין הניקוי באופן אופקי לזכוכית, ודחפו את שאריות המזון והשומן מגופכם כלפי חוץ.



⚠ הקפידו לא לשרוט את הזכוכית עם קצה הלהב של סכין הניקוי.

ניקוי הכיריים

- ⚠ הקפידו ששום שאריות של חומר ניקוי בו השתמשתם לא נשאר על משטח הפנים של הכיריים.
- ראשית כל, הסירו את כל שאריות המזון והשומן מהכיריים החמות בעזרת סכין הניקוי.
- נקו את הכיריים בעזרת מים וקצת חומר ניקוי.
- נגבו את חומר הניקוי עם מים נקיים ולאחר מכן נגבו את משטח הפנים שזה עתה ניקיתם.
- * במקרה ונשארו שאריות לכלוך על הכיריים לאחר הניקיון שביצעתם, השאריות יכולות להיות מוסרות בקלות בעזרת אבקה לניקוי זכוכית (VSR O-FIX-C) הנמכרת אצלנו. לאחר השימוש באבקה לניקוי הזכוכית, נגבו את כל משטח הכיריים עם בד לח ולאחר מכן עם בד יבש.

לכיריים קרמיות

לקוחות נכבדים,

הכיריים הקרמיות שברשותכם אמורות לשרת אתכם שנים רבות. כדי לשמור לאורך שנים על הזכוכית הקרמית, ועל מראה חדש תמידי של הכיריים הקרמיות, אנו מציעים לכם להשתמש בחומרי ניקוי מקוריים, המומלצים ע"י קונצרן קופרבוש הגרמני. שימוש קבוע בחומרים אלו הינו חסכוני מאחר והם מספיקים לתקופה ארוכה, ומבטיח לכם שמירה על המוצר היקר שברשותכם לשנים רבות.

המשלוח בדואר חינם.

ניתן להזמין באתר: WWW.KUPPER-SALE.CO.IL



נוזל סיליקון



אבקת ניקוי



המלאכה 4 פארק אפק אזור התעשייה החדש ראש העין 48091 **טלפון: 03-9381695 פקס. 03-9381696**
4 Hamelacha St. New Industrial Area Rosh-Haayin, code 48091 **Tel. 03-9381695 Fax. 03-9381696**